

ANNAM LỊCH SỰ

HÃY NÊN HÚT THUỐC LÁ JVB

VỆT TRONG NƯỚC

TRUNG-KY
HUE

Trả lời bài « vú cáo » của một người bệnh

Đọc báo T. D. số 180 ngày 2 tháng năm Annam, về mục thời - sự Huế có đăng bài « vú cáo » của một người bệnh lai-cáo, nói rằng có D. sage-semme với cỏ H. Inserniere có lông cát nhau, nên có D. dài chuyên va-tao cho cỏ H. bị phạt v. v.

có D. ấy là tôi, tôi xin kể sự thực như sau đây :

Nguyên ngày nay nó là phiêu gác của tôi, có chí H. cùng hai chí khác giúp việc với tôi, trong giờ gác em H. bỏ đi vắng cả buổi trưa, tôi có trách hỏi qua los, chí ấy trả lời một cách kiêu ngạo và thô bỉ. Sớm mai quan Docteur di viêng nhà đẻ, trước mặt công chúng tôi đem việc ấy mà trình để răn de chí ấy cho lần khác khỏi trè nái công việc. Quan thầy thuce có phạt chí H. 8 ngày gác, nhưng chí ấy kêu nài, sớm ngay sau quan tha cho chí ấy mà nói trước công chúng rằng : « Ta tha lần này là lần đầu mà cũng là lần cuối cùng v. v. . . .

Câu chuyện chỉ thế mà thôi. Tôi vẫn không oán riêng chí chí H., song vì công việc bỗn phận xem sóc mà phải nói, chờ không có cái gì là vui, như lời người lai cáo, thêu dệt thêm đó, độc-giả thử nghĩ xem.

Nguyễn-khoa-diệu-Duy-en
sage-semme-Hué

THỦA-THIỀN

Có cách gì trị bệnh lùn không ?
Lấy con mèo hép thấy của kỹ-giả mà xem thi mấy nần gần đây, ruộng & Thủa- Thiều mất múa luon, bởi mấy duyên cát dưới nay :

1) Lúc cây xuống mồi tháng đầu thì cây lên thái xanh tốt, qua tháng thứ hai bỗng tự nhiên & bụi lùn sinh ra tùng lá trắng - trắng rồi lùn lượt lá ấy tan lá khác lớn, xay quanh bụi lùn, khiến mấy lá tốt còn lại không thể nào anh lá con được nữa.

2) Lúc trè, vì mỗi bụi lùn được mười lá thì chỉ trè có 3, 4 còn bao

nhiều không trè, tự nhiên sinh ra một cái dẹt trắng rời lùn (tục gọi là dẹt ngà và bám)

Dùn là ngà dẹt chẳng rõ nguyên cớ bởi đâu, người nói vậy, kẻ nói khác, phần nhiều lại dẹt tội cho con Tạo.

Vậy các nhà Bác - vật, nhà Canh-nông đều hấy dè mắt chủ lùn nghiên cứu giúp cho dân ta khỏi một cái nay trong nông nghiệp ?

Trung-Chánh
THANH-HÓA

Thành phố Thanh-hóa lập thành thị xã

Mới rồi có nghị-dịch quan Toàn-quyền lập thành phố Thanh-hóa thành thị xã — Thị-xã do các quan tinh và quan Công-sứ (sung-chức thị trưởng) cai trị. Thị-trưởng có một l. xá úy-bộ giáp việc — Ủy-bộ 6m 2 uy-viên Phap và 2 ủy-viên An nam. Ủy-viên do thị-trưởng cùng với quan Tòng - đốc chọn rồi đệ trình lên quan Khâm-sứ cùi luon — Ủy-viên chọn trong các nhà địa-chủ, các thương nhân có iu thuế môn bài và các ông thần bảo trong thị xã. Nhiệm kỳ là 4 năm.

(Quan-Báo)

(NGA SƠN)
Vì sao bị phạt ?

Tôi là Nguyễn-vân-Xuân, ở İlâu thôn, huyện Nga - son, xin qui báo làm ơn dâng lên bão chương việc như sau nay :

Năm Bảo - Đại thứ nhất và năm thứ hai làng tôi có một số lùn công các khoán cộng lại được hơn 460\$00, đến kỳ thu thuế hai lùn Hương bà và Hương bần phải tính toán giao cho lang để nộp thuế phụ sau. Hai tên ấy cứ làm lùn không chịu tính cho dân hộ biêt; tôi là người hộ trưởng, không nói tôi sợ dân hộ bùn lùn không đồng với hai tên ấy để tiêu lùn tiền dân, nên tôi làm đơn kêu với quan huyện; ngài hứa rằng việc sau trùn xong sẽ xét; không thấy xét cho, tôi làm đơn kêu quan Tỉnh quan Tòn, cũng không thấy xét; tôi làm đơn vào kêu Tòa Án Nghé, rồi thấy đòi tôi làm đơn mà hỏi các việc, tôi đã khai minh bạch mà không thấy đòi hai bên đổi tung bao giờ. Đến ngày mồng tam tháng chạp năm ngoái,

có giấy quan dời tôi lên bão ký phục văn trọng vi ché, truyeng nhai bách, thue ngan 50\$00. Tôi trình quan trên xét hỏi, bắt hai tên ấy lính cho minh bạch là vì việc cùi thon, có phải ích một mình tôi đâu, nay kết phạt tôi như thế, thật là kđb ức, ngan cùi biết kêu vào đâu bây giờ !

Hieu Thôn Nguyễn v. Xuân
NGHỆ-AN

(HUNG-NGUYỄN)
Trù lý-trưởng mà cung làm chơi sao ?

Ở làng Paù-xá, từ tháng 11 năm ngoái đến nay tên Trương - Huân quyea làm lý-trưởng. Hôm 11 tháng 4 Annam năm nay, quan phủ phái thầy dè Tr. vđ bão cùi lý-trưởng, thầy bão viên quyền biện đánh trống họp làng để dâu tiêm. Lúc đó thầy Đè, thầy chánh lồng và thán sác hào cựu ra định cùi 3 tên là : Trương-Huân, Võ-trọng-Đinh, Ng-Mai. Nhưng lúc múa gặt dân ra chua dà, lại hoán dến hôm 12. Thầy Đè nói rằng : các quan cùi 3 người ấy, dân có bằng lòng không ? dân thua bằng lồng. Khi ấy thầy bão dân ký tên vào sò cùi, ký xong thì phát vé trù, dân trù xong bỏ vào rương ném lgi. Thầy bieu quyền biện dì mời các quan và hào cựu cho dù dè mở trù. Choc lát thầy thay cùi và hào cựu ra ; thầy Đè bão ông cùi lý-trưởng là Lê - Chính viết 3 tên ứng cùi vào sò dè mở, thầy cùi nói rằng : thời ! xin dè quyền biện làm cũng được ... ! thay dè nói như không mở thi dem đổi di . . . ! Thủ quỷ kiêm thư ký là Võ-trọng-Chất lấy chia khóa mở rương rồi thầy Đè đánh diem đổi. Thê là xong, dân không biết ai là nhiều iem li tiêm gi cả.

Ôi ! Trù lý - trưởng là một việc hệ trọng của dân, đương múa gặt hòi, cũng ràng phải quan mà ra trù, thê mà người thừa hành làm như chuyện chơi, bảo dân vui lòng sao được ?

Le-duc-Liem

HA - TINH
(DUC-THIQ)

Một cuộc rước « me »

Ông cựu Hiêng (kêu theo tên con)

ở làng Cầu-không có con tên là

nghe tiếng, hai ngài tôi chơi đáy, còn lưu lại ít ngày, may dì truyền với quân đầu bắp mao mao sâm sún don đồ ăn cho từ tết tinh khết, không được châm trè, và phải tau tám cùi thận, làm cho chúa lát, không phải xem như ngày thường mà làm khinh suất được. Còn tên phu xe ở ngoài, cũng phải dài nó mới cách từ lát.

Nó tước dân rồi, xoay lại bọn ta nói rằng :

— Thằng bùn lùn tên là NGAI-TU, người vẫn cần thận, nhưng có tánh quái cương. Hai ngài có cùi đều gi, cùi róng chung thi nó chay lat, mà nó bùn cho lén.

NGAI - TU nhân bùn ra ra mắt ban ta mà nói rằng :

— Tôi không tưởng may phuoc

của sò, một trè đã chiếu, bóng bóng bồng lồng. Bùn tước rung chuồng mồi cùi, rồi xay lại nói với bạn ta rằng :

— Hồi chàng vang nồng mà xem pach, có hai con mèo, không hợp phen né sinh, xin đổi nửa giờ đồng hòi nhau, mèo tên điện ra sẽ xem cùi không muôn. Hai ngài di rùm trong mìn, có cùi lâm rùa gi nói rằng ?

Nó ta nói cảm thanh, lính nghĩ những ngài đây mót mèo, không phải phiền đến đứa đó

Bùn tước nói : — Bùn tết thi ta sẽ đồng thà mèo mót để lùn trèn lùn. Nó chưa dài, lùi lùi đã thay mót lùn, bùn trè cùi trên cùi chay lại. Bùn tước bùn nó đem mót mèo ra trèn thay trên mót cùi bùn đe, mót mèo, mót lùn, lùi lùi đe, trè cùi đe lùn, gán mót bùn rùa gi.

— Hồi night, Aga, ông này là PHUC-NHIE-MA-TU một nhà đại trù-danh trinh-thám, còn ông này là một vị danh-g HIOA-BIA liên-sinh chính là hai vị mà bùn bay thường

Bản - hiệu có dệt các thứ khăn lồng, ge lòn mít, khăn cùi thô, khăn ngũ sắc

trù nhô, khăn lồng to, nhô, trắng và có sọc, và các vải nội - hóa và làm các thứ đèn lèp, (bougie) trắng, đỏ, v. v. . .

Chân - hung nội - hóa
TIEN-LONG-THUONG-DOAN
Đại-lý at Faifo
TÔ - HIỀN kính cáo

Nghiên-Sanh, năm nay dâu bằng sò học đầu tinh. Ngày 27 tháng 4 ta vừa rời ống làm lè ăn mừng, cờ lóng trống chiêng, rước cùi « me » lên phà lakan phan thuong. Phà phu thường xong, thời lại tiếng trống long tung, giày pháo di dời rước cùi « me » và « cùi me » về nhà. Lè này cũng khá tốn.

Người nước mìn mục đích di học là để làm quan, mà đậu về thi rước xách tiếc tàng tốn đến hàng trăm cũng chẳng quản.

Thê là vinh diện, ilé là biếu dương, công danh nhà học giả nước ta là thê.

Binh dân

QUANG - BINH

(LÉ-THỦY)

Cái hạm đốt giấy vàng
Ngày mồng 2 tháng 5

nha thi Trị làng L. T. làm lè cung; đốt vàng bạc, tàn bay cháy hết 3 cái nhà, lòn hắt vài ngàn đồng bạc. Đốt vàng bạc là một chuyện vòi ict mà bà con ta cứ mê tin hoài !!

Vết rùng

DALAT

Quỳnh-lâm

BẮC - KỲ

HANOI

Mộ linh thường du

Có một cái nghĩa định mới, định các thê lè mò linh ở các miền thường du, không phải vè giồng Annam.

Nhưng đầu này là thuộc vè giồng Tàu, Nùng, Thủ, Chàm, Mường, Mọi, ở các tỉnh quan phòng Bắc kỵ, và các tỉnh Lao cay, Lạng son, Sơn la, Yên bắc, Tuyên quang, Bắc cạn, Thái nguyên, Hòa bình; các châu Thuận son và Yên lộc, Phú thô, Huu lang và Sơn đông (Bắc giang); các lồng Thành dao và Yên my thuộc huyện Hoành bồ (Quảng yên); và ở xứ Trung kỵ: tỉnh Bình Định và mây linh từ Bình Định vè nam.

Việc mò linh thường du này, mò theo nguyên ý của dân, có ký giấy cam đoan 1, hoặc 2, hoặc 3, 4, năm. Không được mò theo các trung binh

Họ sẽ tung ngòi ở các đội lính trú tại các xú kẽ trên kín.

Nhưng thô dân ấy lại có thê tung binh ra ngoài cùi Đông dương, nhưng phải ký cam đoan 11 ra là ba năm, kè từ ngày xuống lùn.

Nhưng những thô dân ở hai tỉnh quan phòng thứ 4 và thứ 5 không được ký cam đoan di ra ngoài

xứ.

DẤU KHUYNH - DIỆP
DÙNG MÀ PHÒNG BỎI BỆNH TRUYỀN-NHIỄM

Những bệnh lèn sùi, cum v. v. . . , là hay lè. Nhà nào không có phòng riêng cho người daud nằm, muốn tránh sự truyền nhiễm, nên theo cách sau này :

Dùng dẫu K. D. thpa toàn thân người bệnh (cù lóc) và rưới chung quanh chỗ nằm và mùng màn. Làm như vậy trong vài tuần, bệnh da không truyền qua kệ khác, mà người daud khôi sinh thêm ra chứng gi nữa.

(Theo phương-pháp Bác-si Milne)

VIEN - DE

distillateur. ĐỒNG - HỘI

mai Bù tước phái thân hành lời nói với nùi-đi một tiếng, cùi cho nàng hiền thê mà lượng tình cho cái kỵ han định trước đó, cho là không thành vấn đề, may mà cái án phạt biến được sớm, thi thành chuyển lời, rùi mà cùi thân diễn tri trè thi nàng cũng biết thân cái tình hình, không đến nỗi nhận sự tròn hoàn đó, cùi chấp theo lời trước mà sinh đều quyết liệt.

Còn một bùn nùi, Nam tước già cung CÀNH-LÈN-NU-IL, bùn này chắc là đang ngồi nhà mà trông đợi, iỏi xem linh hinh Bù tước, bùn mai này với vang ra đì, hòn là chua cho linh tuc gi cùi người ta biết; may phái dem cùi việc ý ngoại xay ra đì mà cùi thân thê với người ta, nùi không nhà vắng thi người ta sinh mồi nghỉ lè, đà nghỉ lè với sè sinh ra mồi ác cảm, đai cho đến ngày cái lèi, nùi khâm phà xong, thi hiền dù hành phuoc của Bù tước, e cùi xay ra cùi ánh hường gi không iỏi chung lè. Không rõ Bù tước cùi ngọt đến chè đù khống ?

(Còn nữa)

CREDIT FONCIER DE L'INDOCHINE

(DÔNG-PHÁP-DỊA-ĐÔ-NGÂN-HÀNG)

Cho vay

- Cầm nhà đất
- Cầm dồn điền
- Làm nhà
- Tậu nhà tậu dồn điền

Giá góp hàng tháng nát gốc tái thi, như góp bộ giá hàng năm, từ MỘT đến NĂM năm.

Lãi suất nhẹ — Cách giải dễ dàng.
Bản-lời có nhận về các kiều nhà già linh rất hả.

XIN HỎI THÈ LÊ TAI:

HANOI — Hội Sở Bản Hội 89 phố Francis Garnier
TOURANE — Maître PHAN-CAO-DOAN,
Lục-Sự kiêm Quản-Lý Văn Khê tại Tòa Án

Lại kể hai hôm sau nghe đài M-Truc-Vien và vi-giáo-tiên đã được tha chí còn một mình M. Đầu gánh chịu mà tôi.

(N.T. 8 juin)

NAM-HUNG TU-NHIEP HOI - XA

Annam FAIFOO

BÁO CÁO

Bản bộ xin mời cờ đồng dem tam phiếu và biên lai đến Tông cuộc mua bán phiếu và nhận số lời về năm 1927 luôn thê.

Cuộc phát mãi cờ phiếu đã xong rồi. Bản bộ xin tin cho cờ đồng bay rắng: Có một cờ dã nộp được ba phần tư rớt và 1/2 cờ dã nộp được hai phần tư rớt; mấy cờ đó còn dư bạc, vậy xin dem tam phiếu và biên lai đến Tông cuộc mà nhận bạc dư. Có 41 cờ mới nộp phần nhứt nên còn thiếu bạc của bốn bộ. Vậy xin mấy cờ cờ phiếu đó dem bạc đến cho bốn bộ để tránh sự khó khăn về sau, nó có lẽ làm phiền đến mình và iốn kén cho mình. Xin lấy 8 ngày làm kỳ hạn.

Còn cờ đồng nào nhường bán lại cho nhau thì xin dem tam phiếu đến Tông cuộc mà ghi vào sổ nhường bán của Hội; cứ 3 tháng một lần là lì.

NAM-HUNG TU-NHIEP HOI-XA

Kính cáo

Chú ý! Chú ý!

Ai là chủ tiệm bán thuốc bắc • CHÍN và SỐNG • nên tìm đến tiệm QUẦM-THẮNG & dường CANTON-NAIS N° 78-83 FAIFOO là một nhà buôn bán thuốc bắc, tạp hóa, cước cầu, trầu danh từ xưa chí nay trai đã 30 năm dư trên đường kinh-tế, ai ai đều nghe tiếng; Bản sỉ bán lẻ giá cả phải chăng, ai & xa muôn hỏi giá cả gì, sẵn lòng trả lời ngay:

Xin kính mời quý khách chiếu cố.

Chủ nhân kính cáo

QUẦM-THẮNG

BÁ CÁO VIỆC RIÊNG

Chóng tôi là LÊ-QUANG LIÊM (Huân), LÊ-QUANG-ĐUẬT (Đỗng-hưu), và LÊ-QUANG-TRUY, (Lê-thủy) có đứa em là LÊ-QUANG-NHƯ (Như) (thường gọi là Biển); 18 tuổi, tên hoan-nhảo-nhết, nhát-nhưa, hổng-dảng Chóng tôi vẫn tiếp tục dạy học và cho ăn-học, mai-ết hủ không bỏ, thời gian-chóng-chứa, nó là ty liệt hoa-hà di đầu mất từ hôm 2 Juin 1929, hối-lòng chiết.

Xin bá con quen biết đừng si cho nó vay mượn gì và đừng mua bán gì với nó, Kể từ hôm nay, Chóng tôi không chịu trách nhiệm nhưng việc hành-vi của nó như.

Ngày 3 Juin 1929.
LÊ-QUANG : LIÊM-ĐUẬT-TRUY

Kính cáo

XỔ SỐ QUỐC TRÁI

(LẦN THỨ 29)

Ngày 1er Juin

Những số sau đây trúng 1000.00

41	6.113	15.006	22.234
126	6.176	15.022	22.275
137	6.284	15.098	22.534
219	6.768	15.119	22.599
235	6.802	15.138	22.620
401	7.131	15.178	22.715
443	7.294	15.388	22.762
468	7.371	15.475	23.028
563	7.389	15.546	23.196
633	7.113	15.881	23.251
709	7.429	15.943	23.260
810	7.452	15.985	23.553
922	7.465	16.332	23.585
1.026	7.558	16.408	23.693
1.141	7.615	16.449	23.717
1.252	7.899	16.515	23.780
1.400	8.106	16.823	23.885
1.482	8.167	16.844	23.958
1.516	8.194	16.907	24.013
1.670	8.328	17.399	24.023
2.088	8.336	17.581	24.321
2.498	8.349	17.616	24.671
2.807	8.677	17.755	24.437
2.837	9.291	17.962	24.463
2.911	9.476	18.000	24.559
2.995	9.596	18.277	25.354
3.101	10.086	18.411	25.671
3.405	10.451	18.510	15.672
3.437	10.480	18.640	25.881
3.556	11.168	18.651	25.970
3.611	11.174	18.673	26.413
3.622	11.349	19.141	26.534
3.671	11.517	19.158	26.636
3.725	11.520	19.346	26.653
3.867	11.532	19.601	26.715
3.887	11.537	19.011	27.024
3.899	11.708	19.762	27.063
3.905	12.067	19.903	27.240
4.135	12.162	19.931	27.314
4.168	12.382	20.027	27.376
4.283	12.467	20.132	27.484
4.355	12.489	20.845	28.518
4.132	12.057	21.067	28.518
4.466	12.981	21.151	28.609
4.603	13.205	21.107	29.061
4.617	13.216	21.237	29.230
4.625	13.440	21.515	29.286
4.783	13.480	21.650	29.321
1.831	13.690	21.675	29.325
5.057	14.034	21.700	29.345
5.491	14.134	21.868	29.498
5.779	14.478	21.897	29.532
5.780	14.495	22.006	29.518
5.826	14.507	22.020	29.772
5.975	14.978	22.062	29.897

(Còn nữa)

PHỤ-NỮ DIỄN-DÀN

VĂN ĐỀ DÂN CHUNG GIÁO

DỤC CỦA PHỤ NỮ

Đây Phụ nữ tạp chí Trung hoa, thấy

có bài báo và đề giáo dục dân dàn bà

còn gái, cũng có điều thích hợp với

nhà nước ta, vậy xin dịch thuật

ra đây để công biêt cho

những điều giáo dục dân dàn
nhồi vào óc cho phần nhiều phần
dân trí thứ còn kém hèn, khiến
cho quên chúng đều đã từ cách
công dân, để tham gia chính trị
cùng hoạt động và các việc sinh
sản v.v... mà chỉ một mặt họ hào
đẹp xứng sướng, thời cái kết quả chỉ
được một số ít người nghe cho
mà thôi, chứ nếu làng lập quoc
cũng không khác gì xây trên bùi cát.
Hiện nay có rất nhiều người có tri
thức, đã biết đến sự dân chúng
giáo dục là cần, có sức & phương
diện ấy mà có xáy, để xứng, thực
hành, ấy là một điều đáng mừng
cho tiền đà nước Trung hoa.

mặc kệ sao?

2. Chủ - cung - là cái hiện tượng
phổ thông của nhân dân nước
Trung hoa hiện thời, mà xét đến
nguyên nhân cảnh cung, thì một
cái nguyên nhân trọng yếu là bởi
hai trăm triệu dân bà con gái không
biết công việc. Phỏng khiếu họ
được chịu luyện tập tri thức, biến
được nghề nghiệp để mưu sinh, thê
thôi họ không phải bị lôi vào con
trai mà sinh hoạt làm nhẹ bớt
gánh nặng cho con trai, gánh nặng
đó có họ giúp cho một phần to
thời cải biến tượng cung, tự
như nó dân dàn tiêu mòn hết.

3. Gia đình là một nơi đầu ở rất

ý nghĩa của người ta; gia đình tốt

bà xã, nước Trung hoa cảnh gia

định nhiều nhà không tốt, đại khái

vì cái có con gái không được

chú ý đến vấn đề giáo dục dân

chung của ban dân bà con gái.

Cứ 15 mà nói, việc giáo dục

nông-công vẫn

ba phần là

nhưng có

trong đạo đức, trong sự nghiệp lại

phải chịu lấy nhiều cái ánh hưởng

không hay. Giả sử con gái được

chú ý đến vấn đề

giáo dục, thời những lính

như trên, tất nhiên có thể đổi

chay cho tốt được

4. Cái tên bệnh phu là cái

lực lượng của quốc dân Trung

hoa. Cái nguyên nhân tạo thành

giống & bệnh phu = chẳng cần

phải nói, tất nhiên là chỉ vì

người trong nước không

chú ý đến

nhưng có

trong nước không

chú ý đến

nhưng có

trong nước không

chú ý đến

nhưng có

trong nước không

chú ý đến

nhưng có

trong nước không

chú ý đến

nhưng có

trong nước không

chú ý đến

nhưng có

trong nước không

chú ý đến

nhưng có

trong nước không

chú ý đến

nhưng có

trong nước không

chú ý đến

nhưng có

trong nước không

chú ý đến

nhưng có

trong nước không

